

CUNY-INITIATIVE ON IMMIGRATION AND EDUCATION

FUNDAMENTOS

El trabajo de CUNY-IIE está firmemente anclado en un conjunto de principios, los cuales reflejan varios temas interrelacionados que informan nuestro pensamiento y trabajo. Uno de nuestros principales objetivos es **aprender** y entender la experiencia de la migración desde el punto de vista de los propios migrantes. También queremos ser conscientes de la historia de este país, que se fundó con altos ideales, pero que en realidad se construyó sobre los pilares de la esclavitud y la expropiación de los pueblos nativos. Confrontar algunas de estas ideas puede resultar a veces incómodo, pero creemos que la incomodidad es a menudo una parte necesaria del aprendizaje para todos nosotros. Por último, como parte de nuestros objetivos de **actuar** y **abogar/defender**, estos principios dan cuenta de las posturas que los educadores pueden tomar mientras nos esforzamos por centrarnos en nuestra humanidad compartida y construir políticas equitativas y oportunidades educativas para todos.

Las vidas de las personas inmigrantes negras importan.

CUNY-IIE se solidariza con todos aquellos que luchan por la igualdad y la justicia en el movimiento Las Vidas Negras Importan. Es, por lo tanto, importante acercarnos a este trabajo con el sentido de solidaridad en mente. Aunque las personas inmigrantes negras conforman el porcentaje más pequeño de inmigrantes en los Estados Unidos, ellas son más susceptibles de ser deportadas. Al centrar las vidas y experiencias de quienes son más vulnerables, podemos abogar por la equidad para todos.

Nadie es ilegal en territorio robado.

Creemos que ninguna persona debería ser definida en términos de su situación migratoria y nos oponemos a la deshumanización de cualquiera mediante el uso de la palabra "ilegal". Esta noción es aún más compleja por la historia de colonización en los Estados Unidos. El estado de Nueva York se ubica en territorio robado a pueblos nativos: Lenape, Hadenosaunee, Mohicano, Abeónaquis, Erie, Canarsie, Matinecock, Rockaway, Algonquino, Merrick, Massapeguas, Nissaquogues, Setauket, Corchaug, Secatogue, Unkechaug, Shinnecock, Montaukett y Mannansett..

No todos nosotros somos inmigrantes.

El tejido de los Estados Unidos incluye no solo inmigrantes, sino también nativo-americanos, cuyas tierras fueron robadas para la creación de este país, así como los descendientes de las personas esclavizadas que fueron traídas a esta tierra en contra de su voluntad. Nos abstenemos de hacer declaraciones como "todos somos inmigrantes" y "esta nación fue construida por inmigrantes", porque invisibiliza a los pueblos nativos y las realidades vividas de esclavitud y la experiencia negra en los Estados Unidos.

La experiencia migrante existe más allá de la narrativa latinx.

La retórica de los derechos de inmigrantes en los Estados Unidos con frecuencia se enfoca en las comunidades latinxs, específicamente en la experiencia mexicana. De hecho, la experiencia migrante en los Estados Unidos abarca muchos países, razas y etnicidades. Mientras buscamos abogar por oportunidades equitativas para todos los inmigrantes en el contexto de Nueva York, es de vital importancia reconocer y crear espacios para inmigrantes fuera de la diáspora latinx.

Los inmigrantes y los estudiantes etiquetados como "aprendices de inglés" no son intercambiables.

Aproximadamente, la mitad de todos los aprendices multilingües en Nueva York son nacidos en Estados Unidos; muchos de ellos crecen en hogares multilingües y requieren apoyo adicional para aprender inglés a través de programas de educación bilingüe o de Inglés como Lengua Nueva (ENL, por sus siglas en inglés). Además, muchos inmigrantes provienen de países anglohablantes y/o ya son bilingües. Idealmente, a todos los estudiantes —especialmente aquellos que hablan en casa una lengua distinta al inglés— se les dará la oportunidad de ser bilingües y bialfabetizados en la escuela. Es importante que no confundamos las distintas (aunque superpuestas) categorías de estudiantes que son de origen migrante con la de estudiantes que son clasificados como aprendices de inglés.

La experiencia de la migración es complicada.

Las razones para migrar a los Estados Unidos varían entre individuos y familias, pero dejar el hogar, la familia, el idioma y la cultura de uno es a menudo traumático. Y, aunque algunos inmigrantes vienen a los Estados Unidos en busca de oportunidades económicas, las cuestiones financieras pueden seguir siendo un desafío para ellos. Sin embargo, la retórica dominante sostiene la narrativa de que los inmigrantes son más felices al estar en los Estados Unidos que en su país de origen. Esta percepción se refuerza con mensajes que enaltecen la asimilación y el patriotismo. Sin embargo, además de otros desafíos, los inmigrantes suelen ser tratados como ciudadanos de segunda clase o se les niega la ciudadanía por completo; los inmigrantes también experimentan leyes y prácticas policiales violentas que a menudo hacen de los Estados Unidos un espacio hostil para ellos.

La migración puede ser traumática.

Nuestra labor reconoce que la experiencia de la migración a través de fronteras militarizadas puede ser difícil y dolorosa. Si bien existe un movimiento conocido como La Migración es Bella, a menudo representado mediante la imagen de una mariposa, debemos reconocer que las experiencias con la migración de los estudiantes y los miembros de la comunidad pueden haber sido traumáticas. Deseamos entender y reconocer estas experiencias incorporando recursos de salud mental y apoyo socioemocional en nuestro trabajo.

La xenofobia es sistémica.

El discurso anti-inmigrante ha culpado a los inmigrantes de la destrucción de la economía, el fracaso de las escuelas y la sobrecarga de recursos médicos. Las investigaciones han demostrado continuamente que los inmigrantes no tienen un impacto negativo en ninguno de estos servicios. De hecho, ellos a menudo tienen un impacto positivo, tanto social como económico. Los inmigrantes son despreciados porque la xenofobia, al igual que el racismo, son un problema sistémico en los Estados Unidos. Como resultado, los estudiantes inmigrantes suelen tener menos movilidad económica, asisten a escuelas con pocos recursos y reciben menos servicios sociales.

La enseñanza a través de la translenguación es fundamental.

Creemos que las prácticas lingüísticas en el hogar de los estudiantes de origen migrante, que incluyen diferentes idiomas y variedades, son una fortaleza que debe incluirse en su educación. La pedagogía de la translenguación, que integra concienzudamente prácticas flexibles de lenguaje en la educación, permite que los estudiantes tengan voz y oportunidades de aprendizaje en todos los programas, áreas de contenido y niveles. Toda la instrucción debe basarse en los numerosos repertorios lingüísticos de los estudiantes, independientemente de si han sido etiquetados como aprendices de inglés o no.

Pasar de ser aliados a ser cómplices.

Nuestro trabajo busca proveer oportunidades para que los educadores se comprometan como aliados y, luego de hacer trabajo como aliados, pasen a hacerlo como cómplices. Un aliado se involucra en el activismo al posicionarse a favor de un individuo o grupo de una comunidad marginalizada; un cómplice se enfoca en el desmantelamiento de las estructuras que oprimen a ese individuo o grupo y apoya los trabajos dirigidos por sus miembros. A medida que continuamos educándonos a nosotros mismos y a otros, nuestro trabajo busca desarrollar una complicidad, a la vez que aborda y cambia las estructuras que afectan a los estudiantes y a las comunidades inmigrantes.



Escrito por Cynthia Nayeli Carvajal, Ph.D.

Español, Spanish